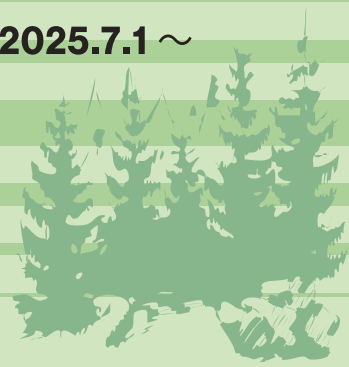


み た か し だ か た 三鷹市ごみの出し方 パンフレット Mitaka City Garbage Services 三鷹市垃圾的倒出方法 手册 미타카시 쓰레기 배출 방법 안내 팸플릿

2025.7.1 ~



ごみの分け方と出し方

● 収集日の朝 8 時までに各家庭の道路端、または、ごみ集積所に出してください。

下記の地域は、他の地区と収集時間が違うのでご注意ください。

★ 上連雀 2 丁目・下連雀 3 丁目地区

燃やせるごみは夜間に収集を行います。月曜日・木曜日の午後 11 時 30 分までにだしてください。

● 一回に出せるごみの量は決められています。

・ 燃やせるごみと燃やせないごみは市が指定する有料袋 40ℓ で 3 袋まで

・ 上記以外のごみは 45ℓ 相当の袋で 3 袋まで

4 袋以上のごみを出す場合は多量ごみ（有料）となりますので、事前に粗大ごみ受付センター（Tel 03-5715-1212）に申し込んでください。

● 祝日（年末年始を除く）でも収集します。

● 各地域の収集日は 12 ページをご覧ください。

垃圾的分类方法与倒出方法

● 请在收集日上午 8 时以前，将垃圾放置于各家附近的道路旁或指定垃圾收集处。

下列地区与其他地区的收集时间不同，请予以注意。

★ 上连雀 2 丁目、下连雀 3 丁目地区

可燃垃圾在夜间收集。请在星期一、星期四的晚上 11 时 30 分以前倒出。

● 一次可倒出的垃圾量有限制。

・ 可燃垃圾与不可燃垃圾为市里指定收费垃圾袋 40L 3 袋以内

・ 上述以外的垃圾为容量相当于 45L 的袋子 3 袋以内

倒出 4 袋以上垃圾时，为多量垃圾（收费），请事前向大件垃圾受理中心（电话 03-5715-1212）申请。

● 节日（元旦前后除外）也可收集。

● 各地区的收集日请见 13 页。

Sorting and Disposing of Garbage

● Be sure to put garbage out at the roadside in front of your house or at the collection station before 8:00 a.m. on collection day.

Collection times for the following neighborhoods differ slightly from other neighborhoods, as indicated.

★ Kamirenjaku 2-chome, Shimorenjaku 3-chome

Combustible garbage is collected during the night. Put out garbage by 11:30 p.m. on Mondays and Thursdays.

● The amount of garbage that can be put out for each collection is limited.

・ Combustible and non-combustible garbage: Up to three city-designated 40-l prepaid garbage bags
・ Other garbage: Up to three garbage bags that are about 45-l

Four or more bags of garbage constitute excessive garbage and require the payment of an additional collection fee. Contact the Bulky Garbage Reception Center (Tel: 03-5715-1212) to schedule a collection.

● Garbage is collected on national holidays as well (excluding the New Year's holiday period).

● See p. 12 for the collection schedule for each neighborhood.

쓰레기 분리 방법과 배출 방법

● 수거일 아침 8시까지 각 가정의 도로변 또는 쓰레기 집적소에 배출해 주십시오.

아래 지역은 다른 지역과 수거 시간이 다르므로 주의해 주십시오.

★ 카미렌자쿠 2초메・시모렌자쿠 3초메 지구

타는 쓰레기는 야간에 수거합니다. 월요일과 목요일 오후 11시 30분까지 배출해 주십시오.

● 한 번에 배출할 수 있는 쓰레기의 양이 정해져 있습니다.

・ 타는 쓰레기와 타지 않는 쓰레기는 시가 지정한 40ℓ 유료 쓰레기 봉투로 3개까지
・ 상기 이외의 쓰레기는 45ℓ 정도의 봉투로 3개까지

쓰레기 봉투로 4개 이상의 쓰레기를 배출하는 경우는 다량 쓰레기(유료)로 취급하며, 사전에 대형 쓰레기 접수센터(Tel 03-5715-1212)에 신청해 주십시오.

● 공휴일(연말연시 제외)에도 수거합니다.

● 각 지역의 수거일은 13페이지를 참조해 주십시오.

燃やせるごみと燃やせないごみは市が指定する有料袋に入れて出してください

Use City-Designated Prepaid Garbage Bags for Combustible and Non-Combustible Garbage

家庭から出る「燃やせるごみ」と「燃やせないごみ」は市が指定する有料袋（家庭系ごみ指定収集袋）を購入し、その袋に入れて出してください。

●指定収集袋の種類及び金額

袋の大きさ	販売金額 (10枚1組)
ミニ袋 (5ℓ)	90円
S袋 (10ℓ)	180円
M袋 (20ℓ)	370円
L袋 (40ℓ)	750円

※指定収集袋は「燃やせるごみ」と「燃やせないごみ」で同じ袋です。ごみを出す時は、それぞれ分別をし、決められた日に出してください。



色は藤色です。
Bags are light purple.

●指定収集袋の販売場所

市内のコンビニエンスストア、スーパーマーケットなど。武蔵野市、調布市、杉並区、世田谷区、小金井市の一部でも販売しています。販売店には店頭に取り扱店のステッカーが貼ってあります。



取り扱店
取扱店のステッカー
Participating store sticker.

●指定収集袋を使わなくてよいもの

- 資源物（ペットボトル、プラスチック類、空きびん・空き缶、古紙類、古着類）
- 有害ごみ
- 剪定枝、落ち葉、草
- 紙おむつ
- 清掃活動によるボランティアごみ※

※道路や河川など、公共の場所を清掃した時に出的ごみはボランティア袋で出してください。家庭から出のごみは対象外です。

ボランティア袋は市役所、市政窓口で希望者（個人、団体を問いません）に配布しています。

1回の申込みで個人の場合は30枚、団体の場合は100枚を上限としてお渡します。



ボランティア袋の大きさは45ℓと22.5ℓです
Volunteer bag size is 45L and 22.5L

Households should purchase city-designated prepaid garbage bags (collection bags designated for household waste) and place combustible garbage and non-combustible garbage in these bags for collection.

●Types and Prices of Designated Garbage Bags

Bag Size	Price (10 bags/pack)
Mini bags (5 L)	¥90
Small bags (10 L)	¥180
Medium bags (20 L)	¥370
Large bags (40 L)	¥750

* Designated garbage bags are the same for both combustible and non-combustible garbage. Separate combustible from non-combustible items, put them in the designated garbage bags, and place the bags out for collection on the scheduled collection day.



10枚1セットで販売しています。
Sold in packs of 10.

●Where to buy designated collection bags

Bags are sold at convenience stores and supermarkets in Mitaka City. They can also be found at some locations in Musashino, Chofu, Sug-inami, Setagaya, and Koganei Cities. Participating stores will display a participating store sticker.

●Items that do not need to be bagged

- Recyclables (PET bottles, plastics, bottles and cans, paper waste, used clothes)
- Hazardous waste
- Twigs, leaves, grass clippings
- Disposable diapers
- Volunteer garbage generated by clean-up activities*

* Please use volunteer bags to remove garbage collected while cleaning public places such as roads and rivers. This does not include household waste.

Volunteer bags are distributed upon request (to either individuals or organizations) at the City Office and other city administrative offices.

A maximum of 30 tickets will be given to each individual application, and 100 tickets to each group application.

可燃焼垃圾与不可燃焼垃圾请放入市里指定收费垃圾袋倒出

타는 쓰레기와 타지 않는 쓰레기는 시가 지정한 유료 쓰레기 봉투에 넣어 배출해 주십시오

请购买市里指定的收费袋（家庭系垃圾指定收集袋），家庭倒出的“可燃焼垃圾”与“不可燃焼垃圾”请放入该袋子倒出。

가정에서 나오는 ‘타는 쓰레기’와 ‘타지 않는 쓰레기’는 시가 지정한 유료 봉투(가정용 쓰레기 지정 수거 봉투)를 구입하여 그 봉투에 넣어 배출해 주십시오.

●指定收集袋の種類及金額

袋子尺寸	销售金额 (10个1包)
小型袋 (5L)	90 日元
S 袋 (10L)	180 日元
M 袋 (20L)	370 日元
L 袋 (40L)	750 日元

※ “可燃焼垃圾”与“不可燃焼垃圾”的指定收集袋是同样的。倒出垃圾时，请进行分类，在指定日倒出。



颜色为淡紫色
색은 연 보라색
입니다

●지정 수거 봉투의 종류 및 가격

봉투 크기	판매 가격 (10 장 1 세트)
미니 사이즈 (5 l)	90 엔
S 봉투 (10 l)	180 엔
M 봉투 (20 l)	370 엔
L 봉투 (40 l)	750 엔

※ 지정 수거 봉투는 ‘타는 쓰레기’와 ‘타지 않는 쓰레기’ 모두 동일한 봉투입니다. 쓰레기를 배출할 때는 각각 분리하여 정해진 날에 배출해 주십시오.



按 10 个 1 包进行销售。
10 매 1 세트로 판매하고 있습니다.

●指定收集袋的销售处

市内的便利店、超市等。在武藏野市、调布市、杉并区、世田谷区、小金井市部分地区也予以销售。销售店铺在店头张贴经营店的标签。



经营店的标签
취급점 스티커

●지정 수거 봉투의 판매 장소

市内의 편의점, 슈퍼마켓 등. 무사시노시, 초후시, 스기나미구, 세타가야구, 코가네이시의 일부 지역에서도 판매하고 있습니다. 판매점에는 취급점 스티커가 부착되어 있습니다.

●不必装入指定收集袋的物品

- 资源（塑料瓶、塑料类、空瓶・空罐、旧纸张类、旧衣服类）
- 有害垃圾
- 树枝、落叶、草
- 纸尿布
- 清扫活动排出的义务劳动垃圾 ※

※ 清扫道路和河流等公共场所时产生的垃圾，请使用社会公益活动袋投放。家庭垃圾除外。社会公益活动袋在市役所、市政窗口向希望者(无论个人、团体)分发。
1次申请最多可领取的数量,个人30个,团体100个。



社会公益活动袋尺寸为 45L 和 22.5L
자원봉사봉투의 크기는 45ℓ와 22.5ℓ가 있습니다.

●지정 수거 봉투에 넣지 않아도 되는 것

- 资源물(페트병, 플라스틱류, 빈병, 빈캔, 폐지류, 헌옷류)
- 유해 쓰레기
- 나뭇가지, 낙엽, 풀
- 종이 기저귀
- 자원봉사 청소 활동에서 수거한 쓰레기 ※

※ 도로 및 하천 등 공공장소를 청소할 때 나온 쓰레기는 자원봉사봉투에 담아 배출해 주십시오. 가정에서 나오는 쓰레기는 대상이 아닙니다.

자원봉사 봉투는 시청, 시청창구에서 희망자(개인, 단체 불문)에게 배포하고 있습니다.

1회 신청 시, 개인의 경우는 30매, 단체의 경우는 100매를 상한으로 지급합니다.

●燃やせるごみ【週2回】

指定収集袋に入れて、しっかりと口を閉じる。

生ごみ(よく水を切る)、貝殻、ゴム製品(長靴・ホースなど)、皮革製品(カバン・靴など)、汚れたプラスチック、ボロボロの紙くず、木くず、使い捨てカイロ、乾燥剤、保冷剤、マスク、シュレッダー紙※1、木の板※2(長さ80cm、幅30cm、厚さ3cm以下のもの)

※1 シュレッダー紙は20L袋にまめられる場合は古紙の日にしてください。

※2 板は5枚まではS袋、6~10枚まではM袋を1枚貼って出してください。

●使用済み紙おむつ(汚物はトイレに捨てる)、落ち葉、草→40L相当の透明または半透明の袋(レジ袋で可)を出してください。

●枝木(長さ80cm、1本太さ8cm以下で、直径50cm以下に束ねたもの)

→ひもで束ねる。

★上連雀2丁目・下連雀3丁目地区は燃やせるごみの夜間収集実施地区です。月曜日・木曜日の午後11時30分までに出してください。



●燃やせないごみ【月2回】

指定収集袋に入れて、しっかりと口を閉じる。

ガラス製品(コップ・電球など)、せともの(茶碗・皿など)、金属類(鍋・アルミホイル・びんのふたやキャップなど)、小型家電製品(1辺が40cm未満のもの)、ビニール傘、おもちゃ、ビデオテープ、カセットテープ

※袋に入らない以下のものは指定収集袋を1枚貼って出してください。

- ・傘、バットなど: 5本まではミニS袋、6~10本はS袋
- ・ポリタンク(20L以下): 1個はS袋
- ・じゅうたん: 1畳以下はM袋、1畳を超えて2畳以下はL袋



●プラスチック類【週1回】

硬質・軟質のプラスチック製品、プラスチックマークのあるもの(トレイ、発泡スチロール、ペットボトルのキャップ、玉子のパック、ビニール袋、レジ袋、フィルム、ラップ、CD、DVD、ウレタンなど)

→汚れているものはひとすずぎしてから、透明か半透明の袋に入れる。ひとすずぎしても汚れが落ちないものは「燃やせるごみ」を出してください。



●有害ごみ【プラスチックと同時収集】

スプレー缶、エアゾール缶、カセットボンベ、ライター(使い捨てを含む)

→中身を使い切ってから、透明または半透明の袋に入れて「有害ごみ」と表示する。

蛍光灯、乾電池、ボタン電池、体温計、モバイルバッテリー、電子たばこ、小型充電式電池、リチウムイオン電池等内蔵製品→空き箱か、透明または半透明の袋に入れて「有害ごみ」と表示する。



●ペットボトル【月2回】

ペットマークのある飲料用ペットボトル(しょうゆ、酒類など、食用油脂を含まない調味料用も対象)

→キャップとラベルをはずして、中を軽くすすいでから、手で持ってあけられる容器か、透明または半透明の袋に入れる。



●Combustible garbage (twice a week)

Place items in a designated collection bag and close the bag securely.

Kitchen scraps (well drained), clam shells, rubber products (e.g., rubber boots and hoses), leather products (e.g., bags and shoes), dirty plastic items, old cloth, wastepaper, wood, disposable hand warmers, desiccants, refrigerants, face masks, shredded paper,¹ wooden boards² (smaller than 80 cm long × 30 cm wide × 3 cm thick)

1. If discarding only shredded paper, it should be placed in a 20-L bag and put out on paper waste collection day.
2. If discarding wooden boards, attach a small bag on stacks of up to five boards and a medium bag for stacks of 6 to 10 boards.

● Disposable diapers (emptied of waste), leaves, grass clippings → Please dispose of the waste in clear or semi-transparent bags (plastic bags are acceptable) equivalent to 40 L.

● Branches (branches smaller than 80 cm long × 8 cm thick, collected into bundles with a diameter of 50 cm or less) → Bundle with string.

★ In Kamirenjaku 2-chome and Shimorenjaku 3-chome, combustible garbage is collected during the night. Put out garbage by 11:30 p.m. on Mondays and Thursdays.

●Non-combustible garbage (twice a month)

Place items in a designated collection bag and close the bag securely.

Glass products (e.g., glasses and light bulbs), ceramics (e.g., rice bowls and dishes), metal products (e.g., pots, aluminum foil, bottle lids and caps), small household appliances (all sides smaller than 40 cm), plastic umbrellas, toys, video tapes, and cassette tapes.

- * For items that cannot be put in a designated collection bag, attach a bag on them before taking them to the collection station.
- Umbrellas, bats, etc.: A mini bag for up to five items, a small bag for 6 to 10 items
- Polyethylene tank (up to 20 L): A small bag per tank
- Carpets: A medium bag for those smaller than one tatami, a large bag for those larger than one tatami but smaller than two tatami

●Plastics (once a week)

Hard and soft plastics, products marked with the plastic logo (such as trays, styrofoam, PET bottle caps, egg cartons, plastic bags, shopping bags, film, plastic wrap, CDs, DVDs, and polyurethane, etc.)

→ Rinse soiled items and place in a transparent or semi-transparent bag. If the items are dirty even after rinsing, dispose of them with combustible garbage.

●Hazardous waste (collected with plastics)

Spray cans, aerosol cans, butane gas cartridges and lighters (including disposable types)

→ After ensuring that items have been emptied of all contents, place them in a transparent or semi-transparent bag, and label the bag 有害ごみ (hazardous waste).

Products with built-in fluorescent tubes, dry batteries, button batteries, thermometers, mobile batteries, electronic cigarettes, small rechargeable batteries, lithium-ion batteries, etc.

→ Put them in an empty box or a clear or semi-transparent bag and label it as "有害ごみ (hazardous waste)."

●PET bottles (twice a month)

PET bottles with PET mark from beverages (or soy sauce, alcohol, or seasoning that does not contain cooking oil/fat)

→ Remove caps and labels, rinse out bottles, and place the bottles in baskets or similar containers or in transparent or semi-transparent bags.

●可燃焼垃圾【每周收集两次】

请装入指定收集袋中，认真封口。

厨房的生鲜垃圾(认真控干水分)、贝壳、橡胶产品(长筒雨鞋·软管等)、皮革制品(皮包·鞋等)、脏污的塑料制品、破烂布、纸屑、木屑、一次性取暖袋、干燥剂、保冷剂、口罩、切纸机纸 ※1、木板 ※2 (长 80cm、宽 30cm、厚 3cm 以下)

※1 切纸机纸装入 20L 袋子时，请在旧纸张日倒出。
※2 木板 5 张为止用 S 袋、6 ~ 10 张用 M 袋，均张贴 1 张收集袋倒出。

●用过的纸尿布(在厕所洗净脏物后)、落叶、草
→ 请使用相当于 40L 的透明或半透明袋(可使用塑料购物袋)进行投放。

●树枝(长度 80cm、1 根粗 8cm 以下、1 捆直径 50cm 以下捆好)

→ 用绳子捆好。

★上连雀 2 丁目、下连雀 3 丁目地区为可燃焼垃圾夜间收集实施地区。请在星期一、星期四晚上 11 时 30 分以前倒出。



●타는 쓰레기【주 2 회】

지정 수거 봉투에 넣어 단단히 입구를 묶는다.

음식물 쓰레기(물기 제거), 조개껍질, 고무제품(장화·호스 등), 가죽제품(가방·신발 등), 지저분해진 플라스틱, 형광, 종이조각, 나무조각, 1 회용 손난로, 건조제, 보냉제, 마스크, 파쇄한 종이 ※1, 나무 판자 ※2 (길이 80cm, 폭 30cm, 두께 3cm 이하인 것)

※1 20 l 봉투에 파쇄한 종이만 넣은 경우에는 폐지 수거일에 배출해 주십시오.

※2 판자는 5 장까지는 S 봉투, 6~10 장까지는 M 봉투를 1 장 붙여 배출해 주십시오.

●사용한 종이 기저귀(오물은 화장실에 버린다), 낙엽, 풀
→ 40l 상당의 투명 또는 반투명 봉투(비닐봉지 사용 가능)에 넣어 배출해 주십시오.

●나뭇가지(길이 80cm, 1 개의 굵기가 8cm 이하로 직경 50cm 이하로 묶은 것)

→ 끈으로 묶는다.

★카미렌자쿠 2 초메와 시모렌자쿠 3 초메 지구는 타는 쓰레기 야간수거 실시지구입니다. 월요일과 목요일 오후 11 시 30 분까지 배출해 주십시오.

●不可燃焼垃圾【每月收集两次】

请装入指定收集袋中，认真封口。

玻璃产品(杯子、灯泡等)、陶磁器类(茶碗、器皿等)、金属类(锅、铝纸、瓶子的盖子和瓶盖等)、小型家电产品(边长不满 40cm 者)、塑料伞、玩具、录像带、录音带

※不能放入袋子里的以下物品，请张贴 1 张指定收集袋倒出。

·雨伞、球棒等：5 根为止用小型袋、6 ~ 10 根用 S 袋

·塑料罐(20L 以下)：1 个时用 S 袋

·地毯：1 块榻榻米尺寸为止用 M 袋、超过 1 块以下 2 块时用 L 袋



●타지 않는 쓰레기【월 2 회】

지정 수거 봉투에 넣어 단단히 입구를 묶는다.

유리제품(컵·전구 등), 도자기(그릇·접시 등), 금속류(냄비·알루미늄 포일·병 뚜껑 및 마개 등), 소형 가전제품(한 변이 40cm 미만인 것), 비닐 우산, 장난감, 비디오 테이프, 카세트 테이프

※ 봉투에 들어가지 않는 아래의 것은 지정 수거 봉투를 1 장씩 붙여 배출해 주십시오.

·우산, 배트 등：5 개까지는 미니 봉투, 6~10 개는 S 봉투

·폴리에틸렌 탱크(20 l 이하)：1 개는 S 봉투

·웅단：다다미 1 개 면적 이하는 M 봉투, 1 개 면적 이상 ~2 개 면적 이하는 L 봉투

●塑料类【每周收集 1 次】

硬质·软质塑料产品、附有塑料标志物品(托盘、泡沫聚苯乙烯、塑料瓶盖、鸡蛋盒、塑料袋、购物塑料袋、胶卷、薄膜、CD、DVD、聚氨酯等)

→ 脏污的请轻轻冲洗后，放入透明或半透明袋子倒出。经冲洗后仍有顽固污垢的塑料制品，请放入“可燃焼垃圾”中倒出。



●플라스틱류【주 1 회】

경질·연질 플라스틱 제품, 플라스틱 마크가 있는 것(접시, 발포 스티로폼, 페트병의 뚜껑, 계란 포장팩, 비닐 봉지, 슈퍼 등의 비닐 봉투, 필름, 랩, CD, DVD, 우레탄 등)

→ 지저분한 것은 물로 행군 후에 투명 또는 반투명 봉투에 넣는다. 물로 행구어도 깨끗해지지 않은 것은「타는 쓰레기」로 배출해 주십시오.

●有害垃圾【与塑料同一天收集】

喷雾罐、气溶胶罐、台式炉用煤气罐、打火机(含一次性)

→ 请务必用尽后，装入透明或半透明的袋子，标示“有害ごみ(有害垃圾)”。

荧光灯管、干电池、纽扣电池、体温计、充电宝、电子烟、小型充电电池、内置锂离子电池等的产品
→ 装入空箱，或者装入透明或半透明袋中，并标明“有害ごみ(有害垃圾)”字样。



●유해 쓰레기【플라스틱과 함께 수거】

스프레이 캔, 에어졸 캔, 휴대용 부탄가스통, 라이터(1 회용 포함)

→ 내용물을 완전히 사용한 후에 투명 또는 반투명 봉투에 넣어 ‘有害ごみ(유해 쓰레기)’ 라고 표시한다.

형광등, 건전지, 동전형 건전지, 온도계, 모바일 배터리, 전자담배, 소형 충전식 전지, 리튬이온 배터리 등 내장형 제품

→ 빈 상자, 투명 또는 반투명 봉투에 넣어「有害ごみ(유해쓰레기)」라고 표시.

●塑料瓶【每月收集两次】

有塑料瓶回收标记的饮料用塑料瓶(包括酱油、酒类等，不含食用油脂的佐料瓶也属于对象)

→ 去除瓶盖，稍涮洗瓶内后，装入篮筐等容器或透明、半透明的袋中倒出。



●페트병【월 2 회】

PET 마크가 있는 음료용 페트병(간장, 주류 등, 식용유지를 포함하지 않는 조미료용도 대상)

→ 뚜껑을 분리하고 안쪽을 행군 후에 바구니 등의 용기나 투명 또는 반투명 봉투에 넣는다.

● 空きびん・空き缶【月2回】

飲料びん、食品のびん、飲料缶・缶詰の缶（ペットフード用も可）、菓子、粉ミルクなどの缶

→ 中身を使い切ってよくすすぎ、手で持ってあげられる容器か、透明または半透明の袋に入れる。缶はできるだけつぶしてください。ふたやキャップははずし、その種類に分けて出してください。



● 古紙【週1回】（新聞・雑誌・段ボール・雑紙）

新聞紙（ちらしも可）、段ボール、雑誌（本）

→ 種類別に分別し、ひもで十字に束ねる。

雑紙（はがき、ポスター、包装紙、ボール紙、名刺、メモなど）

→ 紙袋に入れるか、ひもで束ねる。

※ 雨の日でも回収します（雨が降っても、ビニール袋には入れないでください）。



● 古着【週1回 古紙と同時に回収】

着用可能な衣類、肌着、毛布、シーツ、タオルケット、きれいなカーテン

→ 「古着」と表示した透明または半透明の袋に入れる。

※ 雨や雨の降りそうな日は出さないでください。

※ 汚れているもの、破れているもの、濡れているものは「燃やせるごみ」で出してください。



● Empty bottles and cans (twice a month)

Beverage bottles, food product bottles, beverage/food cans (including pet food cans), cans used for snacks and powdered milk.

→ Empty their contents, rinse them out, and place them in baskets or similar containers or in transparent or semi-transparent bags. Crush cans as compactly as possible. Remove lids and caps and dispose of them according to their type.

● Paper waste (once a week) (Newspapers, magazines, cardboard, miscellaneous paper)

Newspaper (including fliers), corrugated cardboards, magazines (books)

→ Sort by item, and bundle crossways with string.

Miscellaneous paper (postcards, posters, wrapping papers, cardboards, business cards, notepapers)

→ Place in a paper bag or bundle with string.

* Collections will be made on rainy days. (Do not put items in plastic bags, even if it is raining.)

● Used clothes (once a week, collected with paper waste)

Wearable clothing, undergarments, blankets, sheets, cotton blankets, unsoiled curtains

→ Place in a transparent or semi-transparent bag labeled 古着 (used clothes).

* Do not put these items out on days when it is raining or likely to rain.

* Soiled, torn, or wet items should be disposed of as combustible garbage.

以下の燃やせないごみは、別に回収もしています。

● 使用済小型家電

回収ボックスに投入可能な小型家電（30cm × 15cm 未満）

携帯電話、デジタルカメラ、デジタルビデオカメラ、電卓、電話機、他

● 使用済インクカートリッジ

ご家庭で使用した4社の純正品インクカートリッジ

（事業者が排出するものは対象外です）

※ 対象メーカー4社

ブラザー工業（株）、キヤノン（株）、セイコーエプソン（株）、

日本ヒューレット・パッカード（株）

回収場所一覧（回収している所）●

施設名	使用済小型家電	使用済インクカートリッジ
三鷹市役所 本庁舎 1 階	●	●
三鷹市役所 第二庁舎 2 階	●	●
リサイクル市民工房	●	●
大沢コミュニティ・センター	●	●
牟礼コミュニティ・センター	●	●
井口コミュニティ・センター	●	●
井の頭コミュニティ・センター	●	●
新川中原コミュニティ・センター	●	●
連雀コミュニティ・センター	●	●
三鷹駅前コミュニティ・センター	●	●
三鷹図書館（本館）		●
東部図書館		●
西部図書館		●
南部図書館みんなみ		●
三鷹駅前市政窓口		●
東部市政窓口		●
西部市政窓口		●

The following non-combustible garbage is also collected separately:

● Used small home appliances

Small home appliances (less than 30 cm × 15 cm) that fit in the collection box

Cellular phones, digital cameras and video cameras, calculators, telephone sets, etc.

● Used ink cartridges

Used ink cartridges from the following 4 manufacturers only (commercial ink cartridges from business establishments will not be collected):

Brother Industries, Ltd.; Canon Inc.; Seiko Epson Corporation; Hewlett-Packard Japan, Ltd.

Collection Locations (● indicates that collection is available)

Location	Used small home appliances	Used ink cartridges
Mitaka Municipal Office, 1F	●	●
Mitaka Municipal Office Building-2, 2F	●	●
Citizens' Recycling Factory	●	●
Osawa Community Center	●	●
Mure Community Center	●	●
Iguchi Community Center	●	●
Inokashira Community Center	●	●
Shinkawa Nakahara Community Center	●	●
Renjaku Community Center	●	●
Mitaka Ekimae Community Center	●	●
Mitaka Library (Main Library)		●
Tobu Library		●
Seibu Library		●
Nambu Library Minnami		●
Mitaka Ekimae Municipal Office Branch		●
Tobu Municipal Office Branch		●
Seibu Municipal Office Branch		●

●空瓶、空罐【每月收集两次】

饮料瓶、食品瓶、饮料罐・罐头罐（宠物食品用亦可）、点心、奶粉等罐
→ 请用尽后将瓶罐清洗干净，放在装入篮筐等容器或透明、半透明的袋中。请尽量将罐压扁倒出。除去盖子或瓶盖，各自分类扔出。



●빈병 및 빈캔【월 2회】

음료병, 식품병, 음료 캔 및 통조림 캔(애완 동물용 가능), 과자, 분유 등의 캔
→ 내용물을 완전히 사용하고 잘 헹군 후에 바구니 등의 용기나 투명 또는 반투명 봉투에 넣는다. 캔은 되도록 찌그러뜨려 주십시오. 뚜껑 및 마개를 제거하고 종류별로 나누어 배출해 주십시오.

●旧纸张【每周收集 1 次】(报纸、杂志、瓦楞纸箱、杂纸)

报纸(传单亦可)、瓦楞纸箱、杂志(书籍)
→ 按种类区别, 用绳子十字捆好。
杂纸(明信片、海报、包装纸、纸板、名片、记事纸等)
→ 请装入纸袋, 或用绳子捆好。
※ 雨天也进行回收(即使下雨, 也不要装入塑料袋)



●폐지【주 1 회】(신문, 잡지, 골판지, 기타 종이류)

신문지(전단 광고지 가능), 골판지, 잡지(책)
→ 종류별로 나누어 끈으로 열 십자(+)로 묶는다.
기타 종이(엽서, 포스터, 포장지, 마분지, 명함, 메모지 등)
→ 종이 봉투에 넣거나 끈으로 묶는다.
※ 비가 오는 날에도 수거합니다(비가 오더라도 비닐 봉투에는 넣지 마십시오)

●旧衣服【每周收集 1 次 与旧纸张同时回收】

可以穿着的衣物、内衣、毛毯、床单、毛巾被、干净的窗帘
→ 请装入标明“古着(旧衣服)”的透明或半透明塑料袋。
※ 下雨或要下雨之日不要倒出。
※ 脏污和破烂的物品、潮湿的物品, 请作为“可燃烧垃圾”倒出。



●현옷【주 1 회, 폐지와 함께 수거】

착용 가능한 의류, 속옷, 담요, 시트, 얇은 이불, 깨끗한 커튼
→ ‘古着(현옷)’이라고 표시한 투명 또는 반투명 봉투에 넣는다.
※ 비가 오거나 비가 올 것 같은 날에는 배출하지 마십시오.
※ 지저분한 것, 찢어진 것, 젖어 있는 것은 ‘타는 쓰레기’로 배출해 주십시오.

以下的不可燃垃圾另行回收。

●废弃的小型家电

可放入回收箱的小型家电(30cm×15cm 以内)
手机、数码相机、数码摄像机、计算器、电话机等

●使用完的墨盒

家庭中使用的 4 家公司正品墨盒
(企业的扔出不在对象之列)
※ 4 家对象厂商
兄弟工业(株)、佳能(株)、SEIKO EPSON(株)、日本惠普(株)

●사용이 끝난 소형 가전

회수 박스에 투입 가능한 소형 가전(30cm × 15cm 미만)
휴대 전화, 디지털 카메라, 디지털 비디오카메라, 계산기, 전화기, 외

●사용이 끝난 잉크 카트리지

가정에서 사용한 4 개사의 순정 잉크 카트리지
(사업자가 배출하는 것은 대상 외입니다)
※ 대상 업체 4 개사
브라더 공업(주), 캐논(주), 세이코 엡손(주), 일본 휴렛팩커드(주)

회수 장소 목록(회수하고 있는 곳 ●)

回收场所一览(●为回收处)

设施名称	废弃的小型家电	使用完的墨盒
三鷹市政府 本厅舍 1 楼	●	●
三鷹市政府 第二厅舍 2 楼	●	●
回收再利用市民工房	●	●
大泽社区中心	●	●
牟礼社区中心	●	●
井口社区中心	●	●
井之头社区中心	●	●
新川中原社区中心	●	●
连雀社区中心	●	●
三鷹站前社区中心	●	●
三鷹图书馆(本馆)		●
东部图书馆		●
西部图书馆		●
南部图书馆 MINNAMI		●
三鷹站前市政窗口		●
东部市政窗口		●
西部市政窗口		●

시설명	사용이 끝난 소형 가전	사용이 끝난 잉크 카트리지
미타카시청 본청사 1 층	●	●
미타카시청 제 2 청사 2 층	●	●
재활용 시민 공방	●	●
오오사와 커뮤니티 센터	●	●
무레 커뮤니티 센터	●	●
이구치 커뮤니티 센터	●	●
이노카시라 커뮤니티 센터	●	●
신카와 나카하라 커뮤니티 센터	●	●
렌자쿠 커뮤니티 센터	●	●
미타카역 앞 커뮤니티 센터	●	●
미타카 도서관(본관)		●
동부 도서관		●
서부 도서관		●
남부 도서관 민나미		●
미타카역 앞 지정 창구		●
동부 지정 창구		●
서부 지정 창구		●

粗大ごみ・多量ごみの出し方（有料）

Bulky Garbage/Excessive Garbage (Fees Apply)

【申込方法】

To Schedule a Collection

- 電話での申し込み
- By phone

03-5715-1212 <日本語または英語で対応>
(in Japanese or English)

受付時間 月～土曜日（祝日を含む。年末年始を除く）の午前 8 時～午後 7 時

Hours: Mon. to Sat. (including national holidays but excluding the New Year's holiday) 8:00 a.m. to 7:00 p.m.

- インターネットでの申し込み <日本語表示のみ>
- Online (Japanese only)

<https://www2.sodai-web.jp/mitaka/index.html>

【粗大ごみとは】

最も長い一辺の長さが 40cm 以上のもの

【多量ごみとは】

45ℓ 相当の半透明の袋で 4 袋以上、枝木は束で 4 束以上のもの

【処理手数料】

品目ごとに料金が設定されています（最低料金 1 品 200 円から）。

料金表（例）

品 目	料 金
扇風機	200 円
電子レンジ	400 円
ベッド（シングル）	600 円



【申し込み手順】

- 粗大ごみとして出す品物、その数量及び大きさを確認します。
- 粗大ごみ受付センターに電話またはインターネットで申し込みます。
- 粗大ごみ受付センターより、手数料と収集日をご案内します。
- 「粗大ごみ処理券取扱店」の表示のある店（コンビニエンスストアなど）で三鷹市粗大ごみ処理券を購入します。
- 処理券に収集日と受付番号を記入し、品目ごとに金額分の粗大ごみ処理券を貼ります。
- 収集日の午前 8 時までに、いつもごみを出している場所（各家庭の道路端など）に出してください。



Bulky Garbage Items

Items whose longest side is 40 cm or longer

Excessive Garbage

4 or more translucent bags equivalent to 45 ℓ, and 4 or more bundles of branches.

Processing Fee

The processing fee differs for each category (minimum of ¥200 per item)

Processing Fee Chart (Example)

Item	Fee
Electric fan	¥200
Microwave	¥400
Bed (single)	¥600

How to Schedule a Collection

- Confirm the number and size of the item(s) you want to discard.
- Contact the Bulky Waste Reception Center via phone or Internet to request a collection.
- The Bulky Waste Reception Center will notify you of the fee amount and collection day.
- Purchase Mitaka City Bulky Garbage Handling Fee Coupon at local stores displaying the Mitaka City Bulky Garbage Handling Fee Coupon Agent sticker (such as convenience stores).
- Write the collection date and reception number on each bulky garbage coupon and attach the correct amount to each item.
- Put items out for collection by 8:00 a.m. on the scheduled collection day at your usual garbage collection location (such as the roadside in front of your house).